
Nähanlage zum Aufnähen von
Hemden- und Jeanstaschen

Sewing unit for attaching
shirt- and jeans pockets

Unité de couture pour la pose
des poches de chemises et de jeans



806

806 – Nähanlage zum Aufnähen von Taschen

Größte Flexibilität in der Anpassung an Kundenwünsche, optimale ergonomische Gestaltung für hohe Produktivität, besondere Servicefreundlichkeit für kontinuierliche Einsatzbereitschaft sind die herausragenden Eigenschaften der Baureihe 806, der Nähanlage zum Aufnähen von Taschen auf Jeans (806-111) und Hemd (806-121).

Optimale Sichtverhältnisse erlauben ein genaues Ausrichten der Tasche auch bei gemusterter Ware. Die Größe des Nähfelds bietet alle Freiheiten bei der Gestaltung von Taschenformen. Einfach durchzuführende Nahtkorrekturen machen eine Anpassung an unterschiedlichste Stoffe möglich.

Ihre Vorteile:

- Individuelle Anpassung der Nahtprogramme an verschiedene Materialien
- Exakte Nahtkontur durch Feinkorrektur der Nahtprogramme (Umbüggen, Ecken- und Riegelstiche) direkt an der Nähanlage
- Voll überlappter Arbeitsablauf
- Vakuumunterstützung beim Faltevorgang des Nähgutes
- Optimale Sichtverhältnisse zum Streifenausrichten bei Rapportstoffen
- Positionierhilfen für Nähwerkzeuge
- Nähfeldgröße für Jeanstaschen (806-111): 220 x 230 mm
- Nähfeldgröße für Hemdentaschen (806-121): 200 x 220 mm
- Schnellwechseleinrichtung für Umbüggsätze und Transferplatten
- Flexibles Staplersystem für unterschiedliche Zuschnittgrößen
- Einzel- und Doppelnähte, Zusatz- und Ziernähte zur individuellen Gestaltung

Leistungsbeispiele in 480 Min.

- 806-111 (Jeans) ca. 1.600 Taschen
- 806-121 (Hemd) ca. 2.400 Taschen

806 – Sewing unit for attaching pockets

Great flexibility adapting to customers' wishes, ergonomic design for high productivity, and easy to service therefore always available: these are the super characteristics of the 806 series, the sewing unit for attaching pockets to jeans (808-111) and shirts (806-121).

An optimum view allows precise aligning of the pocket, also when processing patterned fabrics. The sewing field size offers you even more freedom to design your pocket shapes. Seam corrections which can be carried out easily enable an adaptation to the most different fabrics.

Your advantages:

- Individual adaptation of sewing programs for different materials
- Exact seam contour due to fine adjustment of the seam programmes (creasing, corner and tack stitches) directly at the sewing unit
- Fully overlapping work cycle
- Vacuum assistance during folding of material
- Ideal view when aligning patterns requiring matching
- Positioning aids for sewing tools
- Sewing field size for jeans pockets (806-111): 220 x 230 mm
- Sewing field size for shirt pockets (806-121): 200 x 220 mm
- Fast exchange facility for creasing kits and transfer plates
- Flexible stacking system for differing material sizes
- Single and double seams, additional and decorative seams for individual design

Performance example in 480 min.

- 806-111 (Jeans) approx. 1.600 pockets
- 806-121 (Shirt) approx. 2.400 pockets

806 – Unité de couture pour la pose des poches

Un maximum d'adaptabilité aux desiderata de la clientèle, un aménagement ergonomique optimal en faveur d'une haute productivité, une extrême commodité d'entretien au profit d'une disponibilité constante, telles sont les propriétés de l'unité de couture, série 806, conçue pour la pose de poches sur jeans (806-111) et sur chemises (806-121).

Les conditions de vue optimales permettent le positionnement exact des poches, même à motif. La dimension de champ de couture vous donne toute liberté pour la réalisation des formes de poche. La modification facile des coutures permet le traitement des matières les plus différentes.

Vos avantages:

- Adaptation personnalisée des programmes de couture aux diverses matières
- Tracé exact de la couture grâce à une correction précise des programmes de couture (rempli, points d'angle et arrêts) sur l'unité même
- Mode de travail en temps entièrement-masqué
- Opération de pliage de l'ouvrage assistée par aspiration
- Visibilité optimale pour ajuster les rayures de tissus à dessin répétitif
- Accessoires d'aide au positionnement de l'outillage de couture
- Surface de couture jusqu'au format 220 x 230 mm pour les poches de jeans (806-111)
- Surface de couture jusqu'au format 200 x 220 mm pour les poches de chemises (806-121)
- Dispositif d'échange rapide pour kits de rempliage et plaques de transfert
- Système d'empilage flexible s'adaptant aux différentes tailles des pièces découpées
- Coutures simples et doubles, coutures supplémentaires et coutures d'ornement pour personnaliser la confection

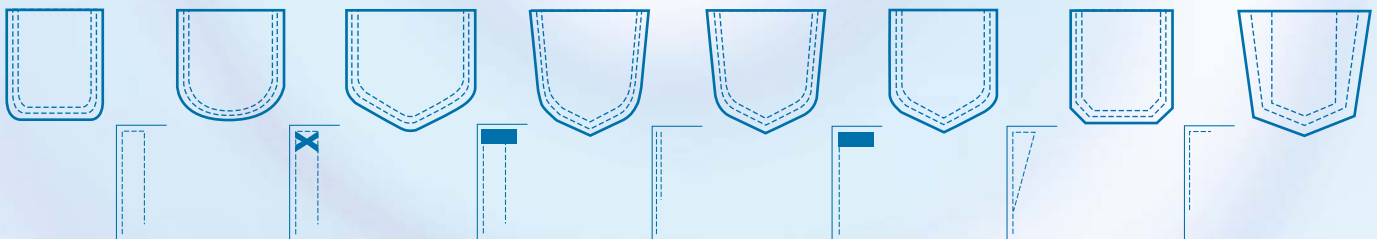
Exemples de performance en 480 min.

- 806-111 (jeans) env. 1.600 poche
- 806-121 (chemises) env. 2.400 poches

Beispiele für Taschen- und Riegelformen

Examples for pocket shapes and tacks

Exemples des poches et des formes d'arrêt



Konzept zur Erstellung der Nahtprogramme und Anwendungsbeispiel

Für den Taschenentwurf, für Naht- und Riegelprogramme, für Zier- und Zusatznähte sowie für Programmkorrekturen und Variantenbildungen usw., bietet Dürkopp Adler optional das Softwarepaket „DACAPO“ an. Die Basis hierfür bildet ein CAD-Programm, das um zusätzliche Funktionen erweitert wurde, die speziell auf Nähoperationen ausgerichtet sind.

Dieses Softwarepaket ist auf allen handelsüblichen PC's oder Notebook's mit dem Betriebssystem ab «Microsoft WINDOWS 95®» lauffähig. Eine PCMCIA-Schnittstelle ist für die Kommunikation mit der Baureihe 806 notwendig.

Approach to the making of seam programs and example of application

Dürkopp Adler offers an optional software package, called "DACAPO", for designing pockets, for seam and tacking programs, for decorative and additional seams, and for modifying programs, making variations, etc.

This is based on a CAD program extended by additional functions specially designed for sewing operations. The software package can be run on all industry standard PCs or notebook computers using the «Microsoft WINDOWS 95®» operating system. A PCMCIA interface is required for communication with the 806 series.

Stratégie d'élaboration des programmes de couture et exemple d'application

Dürkopp Adler propose, en option, un progiciel spécifique, qui s'appelle «DACAPO», pour l'ébauche des poches, pour les programmes de couture et de points d'arrêt, pour les coutures d'ornement et coutures complémentaires, ainsi que pour les corrections de programme et la constitution des variables, etc.

Ce progiciel se fonde sur un programme DAO enrichi de fonctions supplémentaires spécialement affectées aux opérations de couture. Ce progiciel fonctionne sur tous les PC ou calepins électroniques en vente dans le commerce et équipés du système d'exploitation «Microsoft WINDOWS 95®». Pour une communication avec la série 806, il est nécessaire de les équiper d'une interface PCMCIA.



806 Graphic Display



806-121 Creasing Station



806-121 Shirt



806-111



806-111 Jeans

Anwendungsbeispiel: Aufnähen von Taschen auf Hemd und Jeans

1. Das Vorderteil wird auf der Nähgutauflage positioniert und durch ein Vakuum fixiert.
2. Der Taschenzuschnitt wird auf dem Mittelschieber positioniert.
3. Zum Streifenausrichten wird der Mittelschieber auf das Vorderteil abgesenkt.
4. Nach dem Start der Nähanlage erfolgt das Umbüggen, Nähen und Stapeln automatisch.
5. Die Nähanlage ist während des Nähvorganges bereits wieder zum erneuten Beladen bereit (voll überlappte Arbeitsweise).

Example of application: attaching pockets to shirts and jeans

1. The front panel is positioned on the material base and held in place by a vacuum.
2. The cut pocket is placed on the centre slider.
3. The middle slider is lower onto the front panel to align the stripes.
4. Once the sewing unit is started, the creasing, sewing and stacking proceeds automatically.
5. The sewing unit is already ready for reloading during the sewing process (fully overlapping working method).

Exemple d'application: pose de poches sur chemises et jeans

1. Après avoir été positionnée sur la tablette à ouvrage, le devant est retenue par aspiration.
2. La découpe de poche est placée sur le curseur central.
3. Pour aligner les rayures, le curseur central s'abaisse sur le devant.
4. Après la mise en marche de l'unité de couture, le remplissage, la couture et l'empilage se déroulent automatiquement.
5. Pendant le cycle de couture, l'unité peut être chargée de nouveau (temps de travail entièrement masqué).

Die technischen Daten der Nähanlage 806

Technical data of the sewing unit 806

Les données techniques de l'unité de couture 806

		Stiche/Min. Stitches/min. Points/min.	Nähgut Material Matière	Nähfeldgröße Sewing field size Champ de couture										CNC
	[mm]	[min ⁻¹] max.		X/Y [mm] max.										
806-111100	3,5	3.800	MS, M	220 x 230	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
806-121100	3,0	4.000	L, LM	200 x 220	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●

L = Leichtes Nähgut
 LM = Leichtes bis mittelschweres Nähgut
 MS = Mittelschweres bis schweres Nähgut
 S = Schweres Nähgut
 ● = Serienausstattung

L = Lightweight material
 LM = Light to medium weight material
 MS = Medium to heavy weight material
 S = Heavy weight material
 ● = Standard equipment

L = Tissu léger
 LM = Tissu léger à moyen
 MS = Tissu moyen à lourd
 S = Tissu à lourd
 ● = Equipement standard

	Nennspannung Nominal voltage Tension nominale	Leistungsaufnahme Power consumption Puissance consommée	Gewicht Weight Poids	Umspinnzwirn Core thread Retors de guipage	- System	- Nm	Abmessungen (L., B., H.) Dimensions (L., W., H.) Dimensions (L., L., H.)
	[V], [Hz]	[kVA] max.	[kg]	max.		max.	[NL] [bar] [mm]
806-111100	1x230 V, 50/60 Hz	1	630	12/3	134	80 – 140	30 6 2.300 1.750 1.750
806-121100	1x230 V, 50/60 Hz	1	600	50/2	134	70 – 100	28 6 2.300 1.750 1.750

806 – Zusatzausstattungen

9835 200351	DACAPO – Software zur externen Erstellung von Taschenprogrammen
9835 200316	RAM-Card-Drive zur Speicherung der Taschenprogramme
9805 791114	RAM-Card, 128 K BF1C zur Speicherung von Nahtprogrammen
0467 110334	Teilesatz „Gesteuerte Oberfadenspannung“ zur besonders plastischen Stichbildung des Zick-Zack-Riegels (806-111)
0806 407594	Hydraulische Höhenverstellung der Nähanlage um bis zu 200 mm in der Höhe (Standardhöhe: 920 mm)
0805 402904	Bausatz „Automatisches Vakuum“ (Betätigung durch Lichtschranke)
0806 407614	Bausatz „Markierungsleuchte“ zur Positionierung von Nähgut, Etiketten usw.

806 – Optional equipment

9835 200351	DACAPO – Software for external creation of pocket programmes
9835 200316	RAM-card-Drive for storing the pocket programmes
9805 791114	RAM Card, 128 K BF1C for storage of seam programmes
0467 110334	Set of parts "Controlled needle thread tension" for especially raised stitches of the zigzag bartack (class 806-111)
0806 407594	Hydraulic height adjustment of the sewing unit up to 200 mm (standard height: 920 mm)
0805 402904	Mounting kit "automatic vacuum" (actuated via light barrier)
0806 407614	Mounting kit "marking lamp" for positioning workpieces, labels etc.

806 – Equipements complémentaires

9835 200351	DACAPO – Progiciel pour créer des programmes de poches
9835 200316	Unité de carte RAM pour mémoriser les programmes de poches
9805 791114	Carte RAM, 128 K BF1C, permet la mémorisation des programmes de couture
0467 110334	Jeu de pièces, commande de la tension du fil d'aiguille pour parvenir à une formation de points très esthétiques de l'arrêt en zigzag sur la cl. 806-111
0806 407594	Dispositif hydraulique permettant d'adapter la hauteur de l'ensemble de l'unité de couture dans une plage de 200 mm (hauteur standard: 920 mm)
0805 402904	Kit pour dépression automatique (commandé par barrière photo-électrique)
0806 407614	Kit de montage pour lampe au laser de repérage pour faciliter le positionnement des matières de couture, des étiquettes etc.

								CNC
Eine Nadel	Doppelsteppstich	Vertikalgreifer, groß	Horizontalgreifer, klein	Fadenabschneider	Nadelfadenwächter	Pneumatische Nadelkühlung	Überwurfstapler	CNC-Bahnsteuerung mit Programmsteuerung
Single needle	Lockstitch	Vertikal hook, large	Horizontal hook, small	Thread trimmer	Needle thread monitor	Pneumatic needle cooling	Flip stacker	CNC contour control with program control
Une aiguille	Point noué	Crochet vertical, grande	Crochet horizontal, petit	Coupe-fil	Contrôleur de fil d'aiguille	Refroidissement d'aiguille pneumatique	Extracteur	Commande de contours CNC avec commande de programme

DÜRKOPP ADLER AG

Potsdamer Straße 190 • 33719 Bielefeld / Germany • Phone +49 521 925-00 • Fax +49 521 925-2646
 Internet www.duerkopp-adler.com • E-mail marketing@duerkopp-adler.com